

INVENTÁRIO DOS BENS DE CATARINA LOBA (1498)

Transcrição de Inês Olaia
Centro de História da Universidade de Lisboa
e

Pedro Pinto
Centro de Estudos Históricos, Universidade NOVA de Lisboa
CHAM – Centro de Humanidades, NOVA FCSH-Universidade dos Açores

Resumo

1498, Lisboa, março, 28 – junho, 9

Inventário e partilha dos bens de Catarina Loba,
viúva de Pero Vaz, tabelião do paço em Lisboa.

Abstract

1498, Lisbon, 28 March – 9 June

Inventory and sharing of assets belonging to Ca-
tarina Loba, the widow of Pero Vaz, notary of the
palace in Lisbon.

Lisboa, A.N.T.T., Convento de São João Evangelista de Xabregas, Maço 20, Doc. 23.

© *Fragmenta Historica* 7 (2019), (131-156). Reservados todos os direitos. ISSN 1647-6344

¹DocumentoInventayro e partilha de bens de Catarina Loba
may de Diogo de Sam Nicolao nosso irmão

Ano do nascimento de nosso Senhor Jhesu Christo de mil e quatrocentos e noventa oito annos vimte e oito dias do mes de março per mandado de Amtam Martinz juiz dos orfãos que esteve presente per juramento que se deu a dicta Caterina Pirez dise que outra cousa nam ficou salvo estas cousas que se segem que dise que eram da defunta Predr'Eanes o escrepvy etc

Prata

Item hũa taça de bastiães do tempo velho que tem hum esmalte com a saudaçam de Nossa Senhora que tera hum marco e meo pouco mais ou menos toda dourada pesou marco e meo e tres reaes val no anventairo velho do pay III VII^c reaes

Item outra taça de prata em feiçam de folha de vinha toda dourada que tem no esmalte hũas imagens que tera hum marquo e meo pouco mais ou menos pesou no aventairo velho dous marcos menos sete reaes em III CLR no aventairo velho²

Item hum copo de prata branco chão que tem hum madronho branco no fundo e tera hum meo marco pouco mais ou menos pesou per dito de Pero Lobo cinquo onças em mil e IIII^c XX reaes

Item cinquo colhares de prata scilicet as quatro tem nos cabos carapetas douradas e hũa tem o cabo sem nada pesaram tres onças em VIII^c L reaes

Item hũa colhar de marfim de Guine em cento oitenta reaes

Item hũa taça de prata que dise Pero Loboo testamenteiro que tinha que pesara hum marco e duas omças e certos reaes que tem no fundo hum cardo com hũa cabeça de liam toda dourada que lhe a defunta emprestou pesou hum marco e meo e tres reaes vall tres mil e setecentos e vimte reaes

[Fl. 1v]

Item outra taça de prata que dise Ines Loba filha do dicto Pero Lobo que a defunta enprestou a Joam Vaz marido que foy da dicta Ines Loba toda dourada quem nom sabe quanto pesara que a daria

Item dise a dicta Ines Loba que a dicta defunta dera ao dicto Joam Vaz seu marido hum bacio de prata que deu em tempo que faleceo el Rey dom Joam pera compra de hum cavallo que asy lho juraria o quall bacio tiria hum marco e meo menos hum rreal

Item dise a dicta Caterina Pirez que a defunta emprestara hũa taça de prata a hum Martim Anes cirieiro que ora de bastiães dourada que tera hum marco e meo pouquo mais ou menos e tem no fundo hũa estrela a qual ha defunta deixou em seu testamento a dicta Caterina Pirez pesou hum marco e tres onças menos dous reaes vall III e II^c e XX reaes

Item dise Pero Lobo e Caterina Pirez que se achara em dinheirro scilicet cinquo cruzados d'oiro e sete reaes de prata e trinta e cinquo vintens que se despenderam ao emterramento vall todo II biiij^c lx reaes

¹ Os critérios de transcrição adotados encontram-se em Avelino de Jesus da Costa, *Normas gerais de transcrição e publicação de documentos e textos medievais e modernos*, 3.^a ed., Coimbra, Instituto de Paleografia e Diplomática, 1993.

² À margem: "velho".

Item se achou oitenta e seis reaes d'el Rey dom Joam que tem Caterina Pirez em seu poder e trinta mealhas

Item hum arriel d'ouro de duas voltas natorado que tera trinta doobras pouco mais ou menos que pesou duas dobras e tres oitavas e tres grãos a quatrocentos e çinquenta reaes a dobra sam I LXXXIII reaes

Item hum anel d'ouro redondo que tera duas dobras pouco mais ou menos pesou duas dobras oito grãos a trezentos reaes dobra val setecentos e XII reaes

[Fl. 2]

Item outro anell d'ouro que tem hum gram de aljofar por pedra que pesara hũa dobra pouco mais ou menos pesou mea dobra e onze grãos a trezentos e qorenta reaes a dobra val II^c XIII reaes

Item hũa tavoleta d'ouro que tem de hum cabo Santa Catarina da outra Santa Barbora e tem nove grãos d'ouro scilicet os quatro sam esmaltados pesou hũa dobra e tres quartos a trezentos satenta a dobra val seiscentos e cinquenta reaes

Item hum coraçam d'ouro com seis graãos d'aljofar que tem hũas letras pesou mea dobra e sete grãos a trezentos e satenta dobra II^c XIII reaes

Item hum annus dei de prata que tem tres grãos d'aljofar em vinte reaes

Item hũa pedra cristal emcastoada em prata em vinte reaes

Item hum fio de aljofar pequeno muito meudo com cinco grãos meãos em hũa boçetinha <de marfim posto> em CXX reaes

Item hum bolso velho tecido de fio d'ouro de baçia com XIII maçanetas d'aljofar em vinte reaes

Item hum ramal de coraes pequenos grosos nam finos que sam cinquenta e duas peças com hũa pedra cristal em V^c reaes

Item dous ramaes d'alanbares muito meudos huns tem huns extremos de coraes pequenos em CR reaes

Item hũa perna de corall emcastoada em prata em XX reaes

Movell

Item cimquo lamçoes de linho curados em peço grosos

Item seis lamçoes de linho usados e hum he roto com hum buraco

Item hũas toalhas novas de mesa de Frandes delgadas

[Fl. 2v]

Item duas toalhas mais grosas de mesa usadas

Item quatro toalhas de mãos hatoalhadas da terra usadas

Item dous traveseiros hum de ponto real e outro não e mais outra fronha de traveseiro raso velhos hum delles disseram que erra desta fazenda e os dous de Isabell Loba



Item doas fronhas de chumelas hũa de ponto real e outra rasa

Item hũa vara de pano da terra muito delgado de tear baxo

Item hũa fronha de traveseiro de pano da terra delgado usado e mais outra fronha do dicto teor

Item tres lemções d'estopa grosos que andam aa cama

Item tres fronhas d'almofoada de pano da terra dous usadas e outra booa

Item hum retalho de pano de linho novo que a cinco varas grosete da terra

Item houtro pedaço de pano da terra novo em que a duas varas

Item duas toalhas d'espelho de ponto real usadas

Item hum pedaço de pano d'estopa novo em que a vara e mea

Item hũa toalha de pano da terra delgada de cobrir pam

Item sete lanções d'estopa novos grosos

Item mantes scilicet dous de linho grosetes e tres d'estopa grosetes todos novos

Item huns mantes de linho usados

Item huns mantes pequenos de linho em que avera hũa vara usados

Item hum pedaço em que avera duas varas d'estopa novos

[Fl. 3]

Item cimquo camisas usadas delas e dellas velhas da defumta

Item hũa fronha de traveseiro de pano da terra velho e outra fronha da dicta sorte que sam duas peças

Item hũa lançol d'estopa velho

Item quatro varas de pano d'estopa groso novo

Item hũa colcha pequena de pano da terra velha

Item mais cortinas de pano groso hazues com suas correntes velhas

Item duas pesas de cedremcho hũa e outra de tres novas

Item quatro gardanapos de pano da terra delgados usados

Item hũas mantes pequeninos velhos d'estopa

Item huns pezos de pezar ouro com sua caxa

Item dous coffres de Frandes velhos hum meam e outro pequeno

Item seis gardanapos ainda boons pequenos
 Item hum colcham grosso de pano d'estopa velho
 Item outro colcham da dicta sorte
 Item hum almadraque d'estopa branquo velho com lãa
 Item hum almadraque cedremchado velho com pena
 Item hum almadraque velho de pano d'estopa com lãa
 Item seis traveseiros cedremchados com pena usados
 Item dous coxiis d'arvoredo velhos meãos
 Item dous cobritores velhos d'Elamdra
 Item hũa cobricama de toda lãa d'arvoredo de folhagem grossa grande usada
 Item hũa arquã grande velha de bordas
 Item outra arquã de vinhateguo usada
 Item hũa manta d'albarradas usadas d'Engriterra

[Fl. 3v]

Item hum cobritos d'Ilandra
 Item duas fraldilhas brancas hũa usada e outra menos
 Item hũa cota pardilha usada
 Item hũa mantilha de Londres partilho usado
 Item hũa fraldilha salcada usada
 Item outra cota pardilha velha
 Item hum manto preto de doo velho
 Item dous sainhos hum pardilho de Londres e outro pardilho velho
 Item hum sainho preto dedo [sic] velho
 Item hum sainho velho de fustam
 Item hum capuz com manguas velho preto
 Item sete livros de lex delles velhos e outros usados que dise que estavam mistiguos por partir
 antre elles

Item outra arca grande de bordas velha de Frandes

Item tres pipas cheas de vinho branco de Caparica hum casco delles disse Pero Lobo que era seu

Item hũa talha grande chea d'azeite que averia hũa pipa delle

Item outra talha pequena que tera tres ou quatro quantaros de azeite

Item hũa talha de ter azeite vazia grande

Item hũa talha pequena que tera hum quantoro d'azeite

Item hũa talha pequena vazia

Item hum balçeiro vazio velho

Item hũa talha velha com sete ou oito alqueires de trigo

Item outras tres talhas velhas de ter pam vazias

Raiz

Item hum casall asyda da ponte de Loures onde chamam Malha Pam que rende oito quarteiros scilicet seis de trigo e dous de cevada postos aqui forro com hũas erdades de foro de que se paga hum quarteiro que som nove e dous frangãos

Item hũa vinha com oliveiras ha Alvalade forra

[Fl. 4]

Item hum olivall em Alvalade que he pequeno forro

Item outro olivall no dicto loguo onde chamam a Pigaria

Item hũas duas vinhas em <Almada>³ hũa na varzea e outra onde chamam Espadeiros

Item outra vinha em Almada⁴ omde chamam Ha de Ballaão

Item hum bacello pequeno com emxertos d'oliveiras que jaz em Vall de Mourellos em Almada

Item dez pees d'oliveiras em Crasto termo da dicta villa

Item hũa meeia jeerra de terra na dicta villa em derreito da 43 [sic]

Item outras vinhas em Almada que dizem que sam do filho da parte do pay

Item hũas casas forras em que a defunta vivia que ficaram por partir a Sam Nicolao froras [sic]

Item outras casas pequenas junto com as sobreditas foras que estam alugadas

³ Riscado: "Alvalade".

⁴ Emendado. Primeiro, escreveu: "Alvalade".

Item em Almada hũa metade do asento da quintam com a metade do pomar

Divedas que devem

Item se acharam huns corraes em hum ramall que sam bons grosos que devem sobre elles dous cruzados que sam setecentos e otenta reaes que sam ⁵oitenta e quatro coraes

Item <di>se que deve Nuno Ferrnandez escriptvam da camara mill reaes

Item certo dinheirro que deve Alvaro Diaz do Algarve que esta no testamento que fez a defunta

Item dise que deve a Isabell Loba sua irmã dous mil reaes que nom sabe se sam pagos

Item dise que deve sobre hum qarto de ter vinho hũa Maria Gonçallvez cem reaes

Item dise que hum Joam Ferrnandez bom crastam deve noventa e quatro reaes

[Fl. 4v]

Item dise que deve Duarte Vaz de Villa Visoza IIIc LR reaes

Item outro balseiro velho de ter triguo

Item hum quarto de vinho vazio

Item tres baris pequenos vazios

Item hum cabeçall usado de trez com pena ⁶

Item cinco lançoes d'estopa tres delgados e dous grosos em peso

Item dous pedaços de tapete velhos que era hum tapete

Item tres cabeças de trez vazios sem pena velhos

Item hum saco d'estopa com pena

Item quatro prates grandes d'estanho usados

Item hũa baçia d'estanho grande grossa usada

Item hum partell pequeno velho e quatro saloerinhas d'estanho velhos

Item tres trinchos d'estanho velhos quebrados dous delles

Item tres escudellas duas saãs e o fundo da outra velha

Item sete pichees d'estanho hum grande e tres meãos e tres pequenos velhos

Item hũa albarrada e hum saleiro de pe alto d'estanho velho

⁵ Riscado: "s".

⁶ Riscado: "vazio".

Item huns pedaços d'estanho que sam tres

Item tres castiças d'açofra hum grande e outro meão e outro pequeno ho grande he quebrado velhos

Item cinco trinchos grandes e hum partel e tres trinchos pequenos novos hum saleiro e dous pichees de canada novos que dise Caterina Pirez que tinha nelles a parte de seu pay porque ao tempo que se fez a partilha este estanho estava em casa do pichileiro em que tem parte Caterina Pirez

[Fl. 5]

Item duas mantas da terra usadas

Item hũa almadraquilha d'estopa velha onde dorme ha moça com lam

Item dous bamques da terra pequenos velhos de cobrir arqas

Item huns mantes grosos d'estopa bons de duas varas

Item hũa arquã mea velha de castanho

Item outra arquã de castanho mais pequena velha

Item hũa arquinha pequena de cedro booa

Item hũa arquinha pquena [sic] de pinho velha

Item hum arquibanco velho que tem tres fechaduras marchetado

Item hũa banquinha quebrada que tem tres pees velhos

Item dise que tinha outra banquinha do dicto teor que tem Ines Loba

Item duas cadeiras de emgonços hũa velha e outra usada

Item hũa gamella da Ilha grande velha quebrada

Item hũa alfofa usada he hũa jueira

Item hũa teada ordida de Xb varas em casa do teçelão

Item nove meadas d'estopa cruas

Item quatro meadas de linhas cruas trocidas

Item quatro fusos de linhas dous fiados trocidos e dous de fiado por trocar

Item doze maçarocas de fiado de linho

Item hũa pedra de linho em estrigas por fiar

Item hũa reste d'estringas de linho em que vam e vinte e cinco estriguos

Item hum machado e hum podam roçam velho

Item hũa escova de sedas velha

Item hum bouceiro de tirar linho

[Fl. 5v]

Item duas botas vazias de ter pam velhas

Item hum espelho grande sam do lume e boom

Item hum talhador de Malega de Valença lado

Item tres alguidares velhos vermelhos que ella Caterina Pirez dise que tinha parte

Item duas lanças velhas em que ella dise que tem parte

Item hum pedaço de bancall da terra velho em que ella Caterina Pirez dise que tem parte

Item cimquo tavoleiros pequenos velhos em que ella dise que tinha parte

Item hum alanbique velho e hũa rapadeira e hũa fateixa velha

Item hũa arquã velha de pinho

Item tres alcofas velhas e hum meo alqueire em que ella Caterina Pirez disse que tinha parte

Item hum azado de barro grande em que dise que tinha parte

Item tres pichees de Malegua dous grandes e hum pequeno dous quebrados

Item tres trepees velhos em que ella Caterina Pirez tem parte

Item dous graes de pedra velhos em que tem parte e dous espetos e hũa colhar de ferro

Item hũa moo de braço e hũa banquetã velha d'amaçar e tres asafates de verga em que tem parte
Caterina Pirez

Item hũas poucas d'armas velhas em que tem parte

Item hũa arquã muito velha sem tampã

Item hum matalote velho em que Caterina Pirez tem parte

Item hum bacio velho e dous estribos o bacio he d'arame em que tem parte Caterina Pirez e hum
pe de badoira [sic]

[Fl. 6]

Item duas tavoas novas e a roda de ter livros em estante

Estes moves atras escriptos ficaram carregados sobre a dita Caterina Pirez que estas cousas devem
aventairo etc

E ao tempo da partilha declarou a dita Catarina Pirez estas cousas

Item dise que amda hum booy arrendado por certos annos e acabados fica o booy com ho lavrador e pagara onze alqueires de pam que deve João Vicente d'A dos Mouroes

Item dise que deve Rui Lopez cavouqueiro CLX reaes

Item hũa caldeira velha

Item hum caldeiram pequeno velho de tirar aguo

Trellado do testamemto da defumta

Em nome de Deus amem saibham quantos esta cedulla de testamento virem que no anno do nascimento de nosso Senhor Jhesu Christo de mil e quatrocentos e noventa e tres annos omze dias do mes de Janeiro na cidade de Lixboa demtro nas casas da morada de mim tabaliam abaixo nomeado pareceo hi Caterina Loba molher viuva e morador na dicta cidade na freguesya de Sam Nicollao e logo per ella foy dicto que temendo ella o Senhor Deus a cujo poder ha de hir e o dia de seu finamento que nom sabe quando ha de ser por saude e salvaçam de sua alma fazia como loguo de fecto fez e ordenou seu testamento e sua derradeira vontade em esta guisa que se segue primeiramente encomendou sua alma ha Deus que a fez e a criou de nenhũa cousa que era que pella sua infimda misericordia e piadade se queira lembrar e hamerçar de sua alma quando deste mundo partir e pede por merçe a virgem grorioza sancta Maria nossa senhora que por ella queira ser rogador ao seu bento filho nosso senhor Jhesu Christo item manda que no tempo do seu [Fl. 6v] finamento que a enterem demtro no moesteiro de Samta Maria da Graça com seu marido Denis Eannes e manda que lhe levem de oferta com o seu corpo quatro odres de vinho e quatro sacos de trigo e doze tochas e todalas ordens e manda que lhe digam no enterramento cinquenta misas e manda que em todollos moesteiros desta cidade lhe digam hum trintairo em cada moesteiro e na freguezia e egreja de Sam Nicollao lhe diga outro trintairo todos abertos e manda que dem a dicta igreja de Sa Nicolao cem reaes de falhas item toma toda a sua terça de todos seus beens asy movees como raiz avidos e por aver per onde quer que forem achados e fez seu testamenteiro em a dicta sua terça toda a seu irmão Pero Lobo Senhor [sic] em Almada ao qual ella manda que despenda a dicta sua terça no que lhe ella aqui declara item diz e declara que he verdade que ella tem seu filho per nome chamado Diogo ⁷ Vaz o quall esta em Sam Bento da ordem de Samto Eloy ao qual ella manda que a tempo que ha ella Deus levar deste mundo que se seu filho for falecido deste mundo que se despenda todo ho que se achar por suas almas segundo ella declara em seu testamento item manda e quer que ella tem a metade de hũa quintam em Almada em que vive o dicto seu irmão Pero Lobo manda que lhe fique e despachada com esta condiçam que ele made [sic] trazer e tirar hum cativo que seja portugues e de idade de quoremta annos pera baxo a quall metade da quintam se emtemdera em as casas e pomar e manda que dem a Ines Loba sua sobrinha hũa cama de roupa de casa scilicet hum almadrake e hũa cocedra e hum travezeiro emfronhado com suas almofadas e ⁸ dous lemções delgados e hũas toalhas francezes novas e hũa cobricama e manda que dem a cada hum de seus irmãos e irmãs mil reaes item manda que dem a Ines sua criada se nam for casada em sua vida hũa cama de roupa que valha cimquo mil reaes e hum marco de prata e ella vistida item manda que pagem a Lianor o que lhe devo por escriptura item manda que tome seu irmão por seu trabalho cimquo mil reaes emtrando nestes cimquo cruzados e hũa dobra que elle tem já reçebidos della [Fl. 7] Item manda ⁹ que he verdade que aquellas casas em que ella viverom [sic] partidas e ella quer que emmentres Caterina Pirez for viva que ella viva nellas sem pagar nada della e mais lhe deixa por sua morte hum olival que esta em Alvalade e se chama a Pigarça e lhe faz delle doaçam pera todo sempre e mais lhe deixa que todas as novidades em sua vida della Caterina Pirez de todollos

⁷ Riscado: "vam".

⁸ Riscado: "si".

⁹ Riscado: "que tome seu irmão e que".

bens d'Alvalade de vinho e azeite e manda que dem a Martim Annes cirieiro mil reaes item emprestei a Gonçallo Diaz oleiro hũa taça de prata de hum marco e meo pouco mais ou menos de lavor de vinha item emprestou a Alvaro Diaz seu criado morador no Alguarve dous mil reaes e mais as custas e mais as custas [sic] que elle fez na demanda por ella lhe quita que sam mil e quinhentos reaes item manda que dem aos erdeiros de Isabell quinhentos reaes por ho serviço que me servio e os que mais remenecer de todos seus beens manda que se tirem em cativos por suas almas e por este testamento e cedulla arreda todolos seus parentes e parentas em quallquer graoo que seja com hum real de çinquo soldos e se quiserem mais manda que lhe nom dem nada e por este testamento revoga todollos testamentos e cedullas e comdecilhos se antes deste tinha fectos todos manda quebrar e nom valham salvo este que manda que se cumpra asy como se nelle contem item deixo mais a dicta Caterina Pirez hũa taça de prata de lavor de bastianes que tem hum Jhesus no esmalte e manda que dem Alvaro Maio quatrocentos reaes ou a seus erdeiros e em testemunho desto hasy outorgou e mandou ser fecto este estormento

Saibham quantos este estormento de provaçam virem que anno do naçimento de nosso Senhor Jhesu Christo de mil IIII^o LR e tres annos doze dias do mes de Janeiro na çidade de Lixboa nas casas de morada de mim tabaliam abaixo nomeado pareço hi Caterina Loba mulher viuva e morador na dicta cidade na freguezia de Sam Nicolao e loguo per ella foy dicto que ella mandara fazer esprever esta cedolla em papell e coser de rador com hũa linha branca e do que nella hia esprito ella ho avia por seu verdadeiro testamento [Fl . 7v] asy como se nelle contem em testemunhos desto asy ho outorgou e mandou ser fecto este estormento testemunhas Joam Carvalho barbeiro e Luis Eanes brozegueiro e Estevam Martinz e Martim Fernandez e Jorje Faz [sic] todos seus criados e moradores na dicta cidade na freguezia da Madanella junto com a Porta do Ferro e eu Joam Rodriguez tabaliam d'el Rey nosso senhor a dicta cidade e seu termo que este estormento esprevi e nelle meu pubrico synall fiz que tall he

Avaliamento dos beens do termo d'Almada que foram de Caterina Loba morador em Lixboa

Anno do naçimento de nosso senhor Jhesu Christo de mil IIII^o LR e oito annos aos dezasete dias do mes de maio na villa d'Almada amtre a porta das casas de Joam Correa tenoeiro morador na dicta villa estando hi Gill Velho escudeiro juiz ordenairo na dicta villa perante elle pareceo Pero Lobo escudeiro morador em Castro termo da dicta villa e apresentou perante ho dicto juiz hũa carta percatorea do juiz dos orfãos da mui nobre cidade de Lixboa da quall ho teor tall he

Honrrados juizes dos orfãos da villa d'Almada honrra com saude e dias de vida vos de ho Senhor Deus tanta quanta eu Antam Martinz cavaleiro e cidadam e juiz dos orfãos em a mui nobre e sempre leal cidade de Lixboa e seus termos pera mim queria amigos praza vos saber que per morte de Caterina Loba dona e viuva mulher que foy de Pero Vaz tabaliam do paço eu mandei fazer aventairo da sua fazenda pera se della tirar a terça pera sua alma e a mais fazenda se dar a hum seu filho per nome Dioguo homem prodego e porquanto ante de se a dicta partilha fazer convem ser avaliados hos beens de raiz que em esa villa tem que per morte da dicta defunta ficarom como outros que estam esta minha jurdiçam me foy requerido per Pero Lobo testamenteiro da dicta defunta que lhe dese minha carta pera vos pera se os dictos beens avaliarem e visto per mim seu requerimento [Fl. 8] ser justo e como a dicta partilha se nom pode fazer sem primeiro a dicta avaliaçam ser fecta lhe mandei pasar esta carta carta pella quall vos requeiro da parte d'el Rey nosso senhor que tamto que voos esta virdes mandees hir o esprivam e os partidores desa villa se os hi a ordenados pera esto que vam avalliar os dictos beens da dicta defunta a quall avaliaçam se esprevera como quaesquer movees se os la ouver e avaliaçam delles esprevera ho dicto esprivam e sera asynada per elles com ho dicto esprivam a quall me enviarees per vossa carta asellada do sello desa villa e se hi partidores hordenados nam ouver farees vir perante vos dous omeens boons emtendidos e pratiguos em elles que vam valliar hos dictos beens da dicta defunta ha quall se esprevera e ma enviarees no modo que dicto tenho e de ho asy fazerdes e comprirdes comprirees o que a voso carreguo pertemçe como ho dicto senhor manda que se faça de hũas jurdições as outras e me obrigarees per vosas cartas em os taees casos semelhantes comprir vossos roguos dada em a dicta cidade sob ho

meu synall e sello della aos XbII dias do mes de maio Pedr'Eanes esprivam dos orfãos a fez anno do nascimento de nosso senhor Jhesu Christo de mil quatroçentos e noventa e oito

A quall carta asy apresemntada ante ho dicto juiz como dicto he o dicto juiz mandou a mim tabaliam que com Diogo Vicente escudeiro como partidorees que somos do conselho da dicta fossemos avaliar os beens que ficaram per morte da dicta Caterina Loba defunta e eu tabaliam dese o trelado das ditas avaliações sob meu synall pruvico ao dicto Pero Lobo pera o levar ao juiz dos orfãos de Lixboa e em todo comprisemos a dicta carta como em ella era conteudo testemunhas que hi foram presentes Joam Correa e Alvaro Pirez tanoeiro ambos moradores na dicta villa e outros eu Afonso de Ferreira tabaliam que iso esprevy

[Fl. 8v]

E depois desto era sobredicta de quatrocento e noventa e oito anos XbIII dias do dicto mes de maio eu tabaliam com o dicto Dioguo Vicente fomos ver per olho todollos dictos beens que nos foram amostrados pello dicto Pero Lobo e seus ¹⁰ avaliamentos som estes que se seguem e os lugares onde som

Item hũa courela de terra asyma da cruz ao cabo da villa avaliada em mil e quinhentos reaes

Item oito oliveiras junto com a¹¹ quintam que foram de Joam Rodriguez d'Aveiro avaliadas – II VIII^c reaes

Item a metade do asentamento das casas da quintam com seu lagar e servidor avaliadas em XII b^c reaes

Item a metade do pomar com suas arvores e oliveiras em – Xb reaes

Item ho baçelo d'Almoros e com suas oliveiras em bI reaes

Item a vinha d'Espadeiros avaliada com suas arvores e oliveiras em XbIII reaes

Item a vinha da casa de Babao em bIII reaes

Item a vinha da Varzea que parte com ho dicto Pero Lobo em X reaes

Soma de todo este avaliamento som per todos LXXIII bIII^c reaes

O qual avaliamento eu Afonso Ferreira tabaliam por mandado do dicto juiz he requerimento do dicto Pero Lobo trelado do proprio orreginal que era assinado per os dictos partidores [fl. 9] bem e fiellmente e por firmesa de verdade asynei aqui de meu pruveco sinall que tall he

Pagou Pero Lobo aos partidores a cada hum cimquenta reaes segumdo nossa ordenança

Juizes do julgado de Samto Antonio termo desta cidade de Lixboa Antam Martinz cavaleiro cidadam¹² em a dicta çidade vos mando que tanto que este virdes tomes dous homens boons lavradores de boa conciencia emtemdidos aos quaes dares juramemto sobre os samtos avangelhos que vam ver hum casal que esta em esse julgado omde chamam ha Jumqueira que ficou por morte de Caterina Loba dona

¹⁰ Riscado: beens.

¹¹ Emendado, de "as" para "a".

¹² Riscado: vos mando.

viuva ho quall casall seja per elles homens boons visto per seu pee e olho asy casas como terras montados e comeadas suas pertencas havalier com em [sic] aquella contya de dinheiro que lhes bem e em suas conçienças parecer a quall avaliaçam declaradamente faram esprever nas coustas dese meu alvara ha qual vira per eles asynada e ma enviases por este portador porquanto compre asy pera se fazer a partilha antre hum filho da dicta defumta e a terça que ella tomou o que asy compri sem outra duvida que po-nhaes fecto a Xbll dias do mes de maio Pedr'Eanes o fez de mill e quatrocentos e noventa e oito annos

E logo no dicto dia Bras Gonçallvez juiz da fregesya do dicto logo atras nomeado foy dado juramento a Dioguo Alvarez morador em Casainhos e asy foy dado juramento a Sylvestre Annes sobre hos santos avangelhos que anbos pello juramento que tomado tinham avaliasem ho casall da Junqueira que fora de Caterina Loba que Deus aja vendo todo per olho terras como montados e casas e logo foy visto per elles todo e disseram que no dicto casall hiam terras de Santo Amtam das quaes terras se pagava hum quartoiro de pam de foro scilicet dez alqueires de trigo e cinco de cevada e hum par de frangãos que elles nom sabiam homde as dictas terras jaziam nem avia hi memorea de homens que as soubessem e que elles ho avaliavam como que todo fose propio e ho punham em noventa mil reaes per ho juramento que feito tinham e all nom disseram

E os par [sic] partidores da cidade disseram que pello quartoiro [fl. 9v] de pam que semdo dicto casall pagava a Santo Amtam lhe tiravam dez mil reaes e punham ho dicto casall foro tirando has terras que hi tem Samto Amtam em oitenta mill reaes dos¹³ quaes monta a metade ao dicto Dioguo da parte do pay da metade do dicto casall que lhe aconteceo na partilha do dicto seu pay e asy ficam pera esta partilha R reaes

E depois desto aos dezanove dias do mes de maio de mill e quatrocentos e noventa e oito anos Joam Pirez partidador comiguo esprivam presente Fernam Gorizoo curador dado pello juiz a esta partilha presente Pedre Alvarez primo de Caterina Pirez com dous homens boons scilicet Bastiam Vaz e Pedr'Eanes moradores em Alvalade fomos ver a vinha e olivall e estaquall e oliveiras que estam no dicto loguo d'Alvalde que ficaram per morte de Caterina Loba defunta e avaliaram a dicta erança como se adiante segue per juramento dos santos avangelhos que lhe foi dado por mim esprivam Pedr'Eanes esto esprevi

Item avaliaram ha vinha que tem oliveiras que parte com vinhas de Giimar Pirez molher que foy de Rodriguo Anes mestre da balança que levava doze te treze homens de cava e com outras arvores de fruyta forra a quall avaliaram com dez pes de oliveiras que estam na erdade do estudo que tras Joam Rodriguez trabalhador forras todo esto em Xb reaes

Item avaliaram mais hum olivall primeiro que parte com o comendador da Nobregua e com beens de Sam Bras e com beens da dicta Guiomar Pirez e entesta em baixo com azinhagua que vay ao laguar de qatro portas forro avaliado em XII reaes

Item avaliaram ho estaquall que parte com Fernamd'Afonso e com vinhas de Alvaro Fernandez que sam de Sam Vicente de Fora que he forro e parte com vinhas de Alcobaça e com vinhas do convento forro ho qual estaquall he ja creçido em Xblll reaes

Termo da partilha

E depois desto aos vinte e quatro dias do mes de maio de quatrocentos e noventa e oito annos Vasco Annes e Joam Pirez partidores comiguo esprivam presente Pero Lobo testamenteiro da defunta e Fernam Guorizoo curador ha esta partilha por [fl. 10] parte do dicto Dioguo Vaz prrodeguo e presente Caterina Pirez enteada da defunta e Pedro Alvares seu primo que em nome della estava os dictos partidores fizeram partilha dos beens moveis e de raiz conteudos no aventairo atras esritos hos beens moves de

¹³ Emendado de dous para dos.



roupas se partiram per sortes e a raiz por avaliamento e a prata e joas por avaliaçam e foy fecta partilha no modo que se adiamte segue Pedr'Eannes que o esprevi

Quinham da terça da finada entregue a Pero Lobo testementeiro

Item hũas toalhas d'espelho lavradas de ponto reall usadas

Item hũa fronha d'almofada do dicto lavor usada

Item duas fronhas d'almofadas pequenas usadas

Item duas fronhas de traveseiros hũa de pano da terra rota e outra de pano¹⁴ frances usada

Item quatro camisas de molher duas rotas e duas usadas

Item duas varas de pano de linho novo delgado

Item hũa toalha comprida d'alimpar mãos

Item quatro varas de pano d'estopa usados

Item dous mantes d'estopa casy novos

Item dous pedaços pequenos de mantes velhos d'estopa

Item quatro guardanapos velhos pequenos

Item quatro lençoes d'estopa novos em peço tres e hum cozeito

Item hũas toalhas de mesa de Frandes novas

Item hum lençol de linho novo em peço

Item tres lençoes de linho dous usados e hum roto

Item hum colcham de pano da terra groso d'estopa com lam de gedelha velho

Item hũa almadraquilha velha de ramendos de panos desvairados com lam de gedelha

[fl. 10v]

Item hũa peça nova de cedrencho

Item dous traveseiros cedrenchados cheos de pena usados

Item hum cabecall de tres cheo de pena velho

Item hum saco meão cheo de pena

Item hũa chumella de tres mea chea de pena

¹⁴ Riscado: da terra.

Item hum meo cabecal de tres velho vazio

Item hum bamcalinho da terra de cobrir arcas pequeno

Item hũa mea manta da terra velha

Item hum cobridor de llanda branco de tres panos velho

Item hũa manta de Ingratera usada boa

Item hum cofre de Framdes pequeno velho

Item hũa fraldilha usada velha

Item hum manto de dó fryzado velho

Item hũa fraldilha branca grande de varas boa usada

Item hũa caxa grande de pao de vinhatego boa

Item hũa arca de castanho muito velha

Item hũa de pinho pequenina quebrada

Item hũa banquinha ¹⁵ pequenina velha

Item hum pichell gramde comprido d'estanho velho

Item outro pichel d'estanho de canada velho

Item hũa albarrada de estanho pequena velha

Item hum çaleiro d'estanho pequeno velho

Item hum partel d'estanho grande usado

Item outro partel de estanho meão novo

tem duas salsynhas pequenas velhas d'estanho

Item dous trinchos d'estanho pequenos quebrados he hum cuu [sic] d'escudela

Item hum castiçal meão d'açofra

Item hum caldeiram velho pequeno de cobre de tirar aguo

Item tres meadas d'estopa cruas

Item hũa meada de linhas troçadas cruas e outra que sam duas

¹⁵ Riscado: banquinha.



Item de linho por fiar xxx estrigas

Item de maçarocas de linho vincado quatro maçarocas

[fl. 11] Item dezoito estriguas gramdes de linho em fevera por fiar

Item hum cestinho redondo de verga branco usado

Item seis armeos d'estopa por fiar pequenos

Item hum cofrinho pequeno de Guine

Item hum gral de pedra pequeno velho

Item hũa tripeça velha e hũa gamella pequena

Item hum tavoleiro pequeno velho e hum podam rocam velho e hũa escova de sedas velhas e hũa colher de ferro velha

Item hũa talha de ter azeite grande vazia

Item hũa talhinha pequenina de ter azeite vazia

Item hũa pipa ¹⁶ velha havinhada de ter vinho

Item hũa bota de ter pam velha

Item hum barrill que leva quatro ou çinquo almudes

Item hũa banca velha de pao alta

Item hũa jarra de Sevilha de ter vinagre

Item dous alqueires de trigo da terra

Item ouve d'erreas [sic] d'el Rey dom Joam quoremta e çinquo peças

Item ouve nove pretos d'el Rey dom Joam

Todos estes moves ouve a terça em seu quinhão

Quinhão de Diogo Vaz que esta em Samt'Oloy dos moves da parte de sua mãy

Item seis lamcoes d'estopa novos em peça

Item tres lamções d'estopa novos cozeitos

Item outros tres lenções d'estopa scilicet dous rotos e hum usado

¹⁶ Riscado: vazia.

Item tres lencoes de linho¹⁷ velhos os dous de tres panos cada hum e outro de dous panos

Item quatro lencoes de linho novos em peço

Item hũas toalhas de mesa estreitas velhas da terra

Item outras toalhas de mesa de Frandes usadas que tem hum buraco

Item dous mantes de linho hũas novos e outros velhos

Item dous mantes d'estopa pequenos ¹⁸ novos

Item outros dous mantes d'estopa pequenos usados

Item hum pedaço de pano de linho grosete em que ha çinquo varas novo

Item outro pedaço de pano d'estopa novo de duas varas

Item outro pedaço de pano d'estopa novo de duas varas

[fl. 11v]

Item outro pedaço de pano d'estopa novo de hũa vara e mea

Item hum pedaço de pano de linho delgado de tear baxo em que ha mea vara

Item hũa fronha de traveseiro de pano da terra velho

Item outra fronha de traveseiro da terra rota

Item tres toalhas de alinpar mãos estreitas compridas usadas

Item hũa toalha de cobrir pam de pano de Bretanha usada

Item hũa fronha de traveseiro lavrada de ponto real usada

Item hũa toalha lavrada d'espelho de ponto real velha

Item seis gardanapos de pano da terra pequenos velhos

Item quatro fronhas d'almofadas pequenas hũa tem letras de Jhesu velha e as outras usadas

Item hũa peça de tres nova de almadraque vazia

Item dous coxiis de arvoredo de mea lam velhos cheos de pena

Item hũa cobricama de arvoredo de toda lam de marca meã muito usada

Item hũa colcha de Bretanha de marca meã com buracos velha

Item dous cobritores de llandra hum velho e outro usado de tres panos cada hum

¹⁷ Riscado: s.

¹⁸ Riscado: usado.

Item hũa mea manta da terra muito usada

Item hums meos ¹⁹ tapetes velhos e rotos

Item hum pedaço de bancall da terra velho

Item duas cortinas hazues com quatro correntes velhas

Item hum cofre velho de Frandes meo forrado

Item hum colcham de feito de pano grosso d'estopa de lam em gedelha

Item dous traveseiros acedrenchados usados cheos de pena

Item dous traveseiros da dicta sorte velhos muito

Item quatro chumellas de trez meas usadas velhas com pena

Item duas fronhas de meos cabeçais hũa de tres e outra acedrenchados vazios velhas

Item hua coçedra cedrenchada chea de pena usada e tem algum ramendos

Item hum almadraque de bucaram velho com lam de gedelha

Item hum almadraque velho com ramendos grandes e com lam

Item hũa mantilha pardilha pequena usada

Item hũa vasquinha branca de pano de Caduell ou Tanabi velha

Item hũa cota pardilha pequena muito velha

Item outra cota pardilha velha

Item hum capuz preto muito velho asafado

[fl. 12]

Item hum guovete preto velho e outro pardilho usado

Item outro guovete pardilho craro e outro guovete de festa muito velho

Item hũa arca de bordas mea velha

Item outra arca maor da dicta sorte usada

Item hũa arca de castanho velha

Item hum arquibanco valhetado

Item hũa arquinha pequena de cedro bõa

¹⁹ Riscado: traveseiros.

Item hũa arquinha pequenina de pinho velha

Item hũa cadeirinha d'engunços velho e hũa gamela de castanho mea quebrada

Item ouve hum pichell novo da parte do pay porque ficou por partir certo estanho novo do tempo do dicto seu pay e Catarina Pirez ouve tambem ho seu quinhã

Item dous pichees d'estanho velhos de canada cada hum

Item tres pichees d'estanho e de mea canada cada hum velhos

Item hũa bacia d'estanho velha grosa

Item tres pratos d'estanho grandes velhos

Item hum partell d'estanho pequeno quebrado

Item duas calçeiros d'estanho velhas

Item duas escudellas d'orelhas d'estanho hũa e quebrada

Item dous trinchos d'estanho usados pequenos

Item tres trinchos d'estanho grandes novos

Item hum saleiro de pe alto novo grande

Item quatro pedaços pequenos d'estanho velhos

Item dous casticaes d'acofra hum grande e outro pequeno

Item hũa caldeira sem azas de latam velha de foguo

Item espelho meo do lume fendido

Item hum talhador de Malegua d'alevalte [sic] lado

Item seis meadas d'estopa cruas

Item duas meadas de linho troçadas cruas

Item quatro fusos com maçarocas de linhas dous trocidos e dous por trocar

Item cinquenta e oito estrigas de linho em fevera pera fiar

Item oito maçarocas de linho vimcado

Item trinta e seis estrigos grandes de linho em fevera por fiar

[fl. 12v]

Item dous cestinhos scilicet hum cesto de verga branco velho e hũa jueira velha

Item doze armeos d'estopa pequenos por fiar

Item hũa alcofa do Algarve usada

Item hum grall gramde de pedra

Item hum borceiro velho de tirar linho

Item hũa trepeça e tres tavoleiros hum meão e dous pequenos velhos

Item hum machado grande velho

Item hum pichel de Malega amarello sam e hum algidar vermelho de barro pequenino

Item hũa talha de ter azeite grande boa

Item hũa talha meã de ter azeite

Item outra talha pequenina de ter azeite

Item tres talhas meãs de ter pam

Item ouve da parte do pay hum balseiro velho de cortir

Item outro balseiro de ter pam

Item dous quartos de ter vinho velhos

Item duas botas de ter pam velhas

Item hum piparote velho deffundado

Item hum bamco gramde e outro pequeno

Item hũa estamte de ter livros e duas tavos novas em cima na camara

Item quatro paos velhos de quanteiros de pipas de vinho

Item hũa talhinha de ter vinagre

Item quatro alqueires de trigo da terra a trinta reaes sobre Pero Lobo

Item ouve de reaes d'el Rei dom Joam noventa peças

Item ouve dezoito pretos do dicto Rey dom Joam

E fecta asy a dicta partilha dos moves foy fecta partilha dos bens de raiz amtre os dictos erdeiros presente ho testamenteiro e o curador do prodeguo he Caterina Pirez e Pedro Alvares seu primo ha qual partilha se fez no modo que se adiante segue havendo [fl. 13r] Caterina Pirez dos bens de raiz scilicet das casas somente a parte do pay e da mãy porque ficaram por partir a qual se fez em vimte e nove dias de maio de noventa e oito Pedr'Eanes ho esprevi

Partilha dos bens de raiz

Item se mostra pello aventairo atras esprito ser avaliado a metade do casal de Molha Pam porque outra metade era ja de Dioguo da parte de seu pay hafora as erdades de Samto Antam que foi esta metade avaliada da parte de Caterina Loba em $\overline{\text{R}}$ reaes

Item se mostra pello dicto aventairo serem avaliados os bens d'Almada scilicet ho que tras Pero Lobo que he ho asemto da quintam he pumar que Caterina Loba em seu testamento leixou em $\overline{\text{XXbII}}$ b^c reaes

Item se mostra ser avaliados os outros beens de Almada que erdou Caterina Loba por morte de seu pay e mãy conteudos na havaliação em $\overline{\text{Rbi}}$ III^c reaes

Item se mostra serem avaliados hos beens todos de Alvalade scilicet ulivall primeiro em doze mil reaes e a vinha com suas oliveiras e com os nove pees em quinze mill e ho estaquall em oito mil que sam per todos $\overline{\text{XXXb}}$ reaes

Item se mostra serem avaliadas a metade das casas de Lixboa que pertemçia ha Caterina Loba homde ella morava com a estrabaria terrea porque a outra metade era de Caterina Pirez e de Diogo seu irmão e foy esta metade avaliada em $\overline{\text{XXb}}$ reaes

Soma desta raiz $\overline{\text{CLXXIII}}$ bIII^c

Dividas mistigas

Item se mostra pello aventairo velho que se fez per morte de Pero Vaz marido da defunta dever a dicta Caterina Loba defunta ha Dioguo seu filho das novidades dos beens que ho dicto Dioguo ouve da parte do dicto seu pay segundo per bem de conta se achou que lhe serem paguos em beens de raiz se poderem abramger quimze mill e trezentos e satenta e nove $\overline{\text{Xb}}$ III^c LXXIX reaes

E tirados dos cento e satemta e tres mil e oitocentos reaes da receita dos beens de raiz hos quinze mil e trezentos e satenta e nove reaes da dicta diveda asy ficam $\overline{\text{CLbIII}}$ IIII^c XXI reaes

Dos quaes cento cinquenta e oito mil e quatroçentos e vinte e hum reaes momta a terca que Caterina Loba defunta tomou pera sy per seu testamento que sam $\overline{\text{LII}}$ bIII^c bII reaes [fl. 13v]

E ao dicto Dioguo monta as duas partes da ligitima²⁰ da dicta sua mãy que sam $\overline{\text{Cb}}$ bI^c XIII reaes

E mais avera ho dicto Dioguo da parte das casas da morada homde se finou ha dicta defumta da oitava parte da parte de Pero Vaz que seu pay em que monta nesta oitava parte $\overline{\text{bi}}$ II^c L reaes

E ajumtados os quinze mill e trezentos e satemta e nove reaes da divida das novidades com os cento e cinco mill e seiscentos e quatorze reaes dos beens de rraiz e com os seis mil e duzentos e cincoenta reaes da oitava parte das casas hasy monta em todo este dinheirro que o dicto Dioguo ha de aver $\overline{\text{CXXbII}}$ II^c RIII reaes

Os quaes lhe serem paguos em raiz e movell como se segue

E a terça da defunta foy primeira pagua como se sege

E amontou ha dicta terça da defunta dos bens de raiz $\overline{\text{LII}}$ bIII^c bII reaes

²⁰ Riscado: parte.

Item pello asentamento das casas he pomar que esta em Almada que parte com Pero Loboo irmão da defunta que ella lhe leixou em XXbII b^c reaes

Item pella metade das casas da morada homde a defunta morava com ha hastrabaria em vinte e cinco mil da outra metade pertence a Caterina Pirez e ha Dioguo e asy se paguo ha dicta terça pella dita metade das casas somente nos dictos – XXb reaes

E a reste dos trezemtos e sete reaes que falleçe pera comprimento de paguo da dicta terça avera em movell III^c bII reaes

E asy he pagua a dicta terça dos dictos cinquoenta e dous mil e oitocentos e sete reaes pellas duas cousas como dicto he da qual terça se paguam hos leguados como se adiante segue

Caterina Pirez

Item se mostra pello testamento da dicta Caterina Loba deixar de sua terça ha dicta Caterina Pirez ho olivall que se chama ho estaquall novo d'Alvalade que parte com Fernamd'Afomso e com vinhas d'Alvoro Fernandez que foy posto em oito mil reaes

[fl. 14]

E mais lhe leixou ha dicta defunta per seu testamento usso e fruto da vinha olival que esta no dicto loguo de Alvalade e usso e fruto das casas em que ella morava ho qua [sic] usso e fruto dos dictos beens e casa lhe foy taxado em XIII annos de vida a razam de dous mil reaes em que monta vinte e seis mil reaes e ella alargou os mil reaes e asy ficam XXb reaes

E porquamto a dita Caterina Pirez tinha nas ditas casas da parte de sua mãy primeira molher de Pero Vaz que era a quarta parte e da parte de Pero Vaz seu pay a oitava parte em que momtou da soma dos cimquoenta mil reaes em que as ditas foram avaliadas dezoito mil e setecentos e cincoemta reaes e a Dioguo seu irmão da parte de seu pay da dita soma seis mil e duzentos e cimquoenta reaes que ouve em a dita sua terça e por as ditas casas ficarem im solido e izemtamente todos a dita Caterina Pirez ha ella aprouve deixar a parte do dicto Dioguo pella parte que o dito Dioguo nellas tinha o dito holival d'estacal em cima comteudo e avaliado e asy leixou usso e fruto da dita vinha e olival e oliveiras d'Alvalade e usso e fruto das das [sic] ditas casas por as ditas casas ficarem todas com ha dicta Caterina Pirez como d'oje em diamte pera sempre ficam com a dita Caterina Pirez as quaes partem com casas de Alvoro do Couto e com casas de Luis Pirez e com rua pruvica por forras izentas scilicet as casas e estrebarias hasy como ficaram por morte do dicto Pero Vaz e asy ficam has ditas casas com a dita Caterina Pirez como dito he e o dito olival que lhe no dicto testamento ha dita Caterina Loba deixou como usso e fruto dos outros beens d'Alvalade e casas ella <to>do todo [sic] deixa isemtamente do dicto orfão Dioguo nas duas partes da fazemda e raiz que por pagua pellas duas casas todas de todo o que lhe a dicta Caterina Loba deixou em seu testamento dos beens de rraiz como dito he testemunhas hos ditos partidores eu Pedr'Eanes ho esprevi e aqui asynaram ho curador e testamenteiro e Pero Alvarez que estava em nome de Caterina Pyrez

Quinham de Dioguo

E foy loguo paguo ho dicto Dioguo das duas partes dos beens de raiz que erda por morte de Caterina Loba sua mãy como da [sic] divedas das novidades como da oitava parte das casas em que monta por todo ho que ha d'aver CXXbII II^c RIII reaes

Os quaes ouve por estes beens de raiz e moves que se seguem

[fl. 14v]

Item pella metade do casal que esta mistiço com outra metade do dicto Dioguo com terras de Santo Antam que jaz em ho julgado de Santo Antoneo homde chamam Molha Pam em $\overline{R}$ reaes

Item pelos beens que estam em termo d'Almada em Vall de Mourelos scilicet hũa courella de terra acima da cruz hao cabo da villa e oito pees d'oliveira junto com a quintam de Joam Rodriguiz e o baçelo d'Alvoro Velho com suas oliveiras e vinha d'Espadeiros com suas arvores e oliveiras e a vinha da casa do Babao e a vinha da varzea que parte com Pero Lobo que todo foy avaliado em $\overline{RbI}$ III^c reaes

Item pella vinha d'Alvalade com suas oliveiras que estam demtro e com dez pes de oliveiras com suas arvores de fruto forra parte com vinhas de Guiomar Pirez que foy avaliada em $\overline{Xb}$ reaes

Item pello olival primeiro que esta no dicto loguo d'Alvalade que parte com Fernam Lopez Nobregua e com bens de Sam Bras forro em $\overline{XII}$ reaes

Item per hum olival que era estacall que parte com Fernamd'Afonso e com vinhas de Alvoro Fernandez que a dicta defunta deixou a Caterina Pirez o qual olival a dita Caterina Pirez deixou ao dicto Dioguo seu irmão por lhe ficar a parte do dicto Dioguo das casas que com a dicta Caterina Pirez ficam que foy posto em $\overline{bIII}$ reaes

E nestes bens de raiz se convertem a sua ligitima da parte da mãy e a divida dos quinze mil e trezentos e satenta e nove que lhe sua mãy devia e os seis mil e duzentos e cinquenta reaes que tinha nas ditas casas da parte do pay e asy faleçem pera comprimento de paguo que avera ho dicto Dioguo em moves os quaes ouve por tres quartos d'azeite que estam nas casas omde morava ha defunta segundo hadiamte vay declarado – $\overline{b}$ IX^c RIII reaes
[fl. 15]

E fecta asy a partilha dos beens de raiz como dicto he loguo foy ²¹ asomado ho dinheirro da prata e joas e outros moves que no aventairo som avaliadas como se segue eu Pedr'Eanes esto esprevi

Item se mostra pello aventairo ser avaliada ha prata do dicto aventairo asomada nos marges do aventairo scilicet quatro taças e hum copo e cinco colhares de prata que todo vall $\overline{XbII}$.C. reaes

Item se mostra pello aventairo serem avaliadas as joas que foram avaliadas no aventairo todas scilicet anes e coraes e alanbares e aljofar e todas as outras ²² em $\overline{III}$ $\overline{bII}^c$ XIII reaes

Item se mostra pelo aventairo ficar em dinheiro contante [sic] que reçebeo Pero Lobo de que deu conta com ho lambiique que foy avaliado em cem e os dous cruzados da divida que todo vall $\overline{III}$ $\overline{bII}^c$ R reaes

Soma deste dinheiro som $\overline{XXIII}$ $\overline{b}^c$ LII reaes

Despezas e divedas

Item se despendero no enterramento da defumta scilicet em misas rezadas e suas oras e ladainhas e as hordens dos moesteiros e das tochas e feito da cova e carroto da oferta e aluger dos odres e saquos porque ho trigo e vinho era de casa monta $\overline{II}$ $\overline{III}^c$ $\overline{XXbII}$ reaes

Item se paguou a Pero Lobo irmão da <de>funta de hũa pipa nova que emprestou ha defunta e de certo azeite que delle ouve segundo dise per seu juramento $\overline{IIII}^c$ LX reaes

²¹ Riscado: Afomso.

²² Riscado: cousas.



Item se pagou da despeza e avaliações que se fizeram com hos beens de rraiz asy em Almada como em hir ao casall de Molha Pam scilicet em Almada çemto e çinquoemta reaes e no casall duzentos reaes III^c L reaes

E mais se carregara haqui nestas despesas que ficaram devendo ha terça dos beens de raiz III^c bII reaes

Soma destas despesas e dividas sam III^c III^c RIIII reaes

E tirados dos XXIIII e b^c e LII reaes da reçaite os tres miil e trezentos e quorenta e quatro reaes das dividas e despesas asy ficam XXI^c II^c bIII reaes

Dos quaes monta a terça que a defunta tomou pera sy per seu testamento de que Pero Lobo testamenteiro que sam bII LXIX reaes II ceitis

E mais amonta ha terça dos oitenta reaes em que foy a colher de marfim avaliada XXbI reaes IIII ceptis

Soma do que ha de aver a terca som bI LRbI reaes
[fl. 15v]

Os quaes ouve por estas cousas que se seguem

Item per hũa taça de prata de bastiães dourada toda que tem hum esmalte com hum sol de raios e dentro hũas letras que diz Jhesus que pesou marco e tres omças menos dous reaes que foy posto em III^c III^c XX reaes

Item per outra taça de prata de bastiães que tinha Pero Lobo que dise que era dourada e pesava hum marco e meo e tres reaes que foy posta pello aventairo velho de Peroo Vaz em III^c bII^c XX reaes

Item avera em dinheiro contanto pera comprimento cemto cincoenta e seis reaes e mais os trezentos e sete reaes que lhe ficaram devendo dos beens de raiz e asy a d'aver a dicta terça ha dinheiro pellos quaes lhe deram hũa colher de marfim em oitenta reaes per duas colhares de prata em quatrocentos e cincoenta reaes e asy devem a Pedro Lobo satenta e sete reaes os quaes tomou em sy dos trezentos e satenta reaes que lhe deviam da pipa vazia e azeite que enprestou ha defunta Pedr'Eanes o esprevi IIII^c LXIII reaes

E asy foi paga ha dicta terça dos sete mil e sasenta e nove reaes dous ceitis e dos vinte e seis reaes e quatro seitis da colher de marfim e dos trezemtos e sete reaes da divida dos beens de raiz e asy som hos sete mill e qutrocentos [sic] e tres reaes

Dioguo Vaz

E amontou a Dioguo Vaz prodeguo da parte e dinheiro joas avaliadas das duas partes e da colher de marfim as duas partes que sam cincoenta e tres reaes e dous ceitis em que monta em todo XIII^c CLRII reaes

Os quaes lhe foram paguos por estas cousas seguintes

Item por hũa taça de prata de bastiães do tempo velho que tem hum esmalte com a saudaçam de Nosa Senhora toda dourada que pesou marco e meo e tres reaes que foi avaliada em III^c bII^c reaes

Item per outra taça de prata dourada de feiçam de folha de vinha que tem no esmalte quatro images que pesou dous marcos menos seis reaes foy avaliada em IIII^c CLR reaes

Item per hum copo de prata bramquo que tem no esmalte hum madronho que pesou cinco omças e foi avaliado em I IIII^c XX reaes

Item per hum arriel [sic] d'ouro de duas voltas retorcido que pesou duas dobras e tres oitavas e tres grãos a quatrocentos e cinquenta reaes dobra em I LXXX reaes

Item per hum anell d'ouro redondo de ouro de dobra que pesou duas dobras e oito grãos a trezentos reaes a dobra vall bII^c XII reaes

Item per outro anel d'ouro que tem hum grão d'aljofar que pesou mea dobra XI grãos a trezentos e cinquenta dobra II^c XIII reaes

Item hũa tavoleta d'ouro que tem de hum cabo Santa Caterina e do outro Samta Barbora que tem nove grãos d'ouro os quatro esmaltados e os çinquo nom que pesou hũa dobra e tres quartos ha trezentos satenta a dobra val bII^c L reaes

[fl. 16]

Item per hum coração d'ouro com seis grãos d'aljofar que pesou mea ²³ grãos ha trezentos e satenta dobra sam II^c XIII reaes

Item per hum annus dei de prata pequeno XX reaes

Item per hũa pedra cristall encastoad a em prata XX reaes

Item per hum fio d'aljofar miudindo com hũa bocetinha de marfim CXX reaes

Item per hum bolso velho tecido de fio d'ouro de bacio com hũas macabetinhas d'aljofar muito meudinho em XX reaes

Item per hum ramal de coraes grosos nom finos que sam cinquenta e duas peças em hũa pedra cristal em b^c reaes

Item per dous ramaes d'alanbares muito meudinhos hum ramall tem extremos de coraes em CR reaes

Item per hũa perna de coral nam boom emcastoad a em prata em XX reaes

Item per duas colhares de prata que pesaram duas omças hũa grande com hũa froleta dourada no cabo e outra tem hũa boleta em b^c LXX reaes

Item per outra colhar de prata baixa que pesou çinquo reaes que foy posta em CXXX reaes

Item per hum cruzado que tem Caterina Pirez dos dous que som asentados no aventairo III^c LXXIII reaes

E asy foy paguo ho dicto Dioguo Vaz das duas partes da prata e joas e dinheiro do aventairo avaliado pellas sobredictas cousas

E os cinco mil e novecentos e quarenta e tres reaes que lhe ficaram por pagar dos beens de raiz os ouve por tres quartos d'azeite que estam em casa por vender segundo atras he declarado

²³ Rasgado.



A qual partilha asy feyta dos beens moves como dos de raiz por os dictos partidores Joam Pirez e Vasco Anes presente mim esprivam e presente Fernam Goriso curador a esta partilha e presente Pero Loboo testamenteiro e presente Pedro Alvarez primo de Caterina Pirez elles a ouveram por boa e por verdade asynaram aqui e se acabou em sabado no[ve] dias de junho de noventa e oito Pedr'Eanes ho esprevi

E mais ²⁴ [p]ipas de vinha branquo que nom ²⁵ [qu]atro mil reaes de que se a de des ²⁶ varam de olhare e deste [fl. 16v] ²⁷ ha da aver ha terça seu quinhem e ho dicto Diogo ²⁸ bem

[fica] por partir a taça de prata que a filha de Pero Lobo mo[lher] que foy de Joam Vaz

Item fica em duvida ho baçio da prata que dise que a defunta dera ao dicto Joam Vaz que ella tem

Item fica por partir a tea do pano quinze varas que esta em casa do teçelam

Item ficam por partir as dividas conteudas no aventairo que devem

Item ficam por partir os livros que estam em casa em hũa arca arca [sic] em que tem parte Caterina Pirez

Item fica por partir a novidade deste anno antre Dioguo e a terça do casall

O qual aventairo foy por mim Pedr'Eanes treladado he asyney aqui por verdade

E apresentado asy ho dicto aventairo como dicto vay concluso hao corregedor pera o ver he fazer justiça Joam Pache ho esprevy



²⁴ Rasgado.

²⁵ Rasgado.

²⁶ Rasgado.

²⁷ Rasgado.

²⁸ Rasgado.